The Order of Mass

The English Text translations in this document, are supplied by the Australian National Liturgical Music Board, for the purposes of composing new musical settings.

They are extracted from the

Textus translationis partium quarundam
ORDINIS MISSAE MISSALIS ROMANI,
ex editio typica tercia eiusdem excerptarum,
lingua anglica exaratus

Probatum seu confirmatum
Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 23 iunii 2008.

(Φ Albertus Malcolmus Ranjith)
Archiepiscopus a Secretis

©2006, 2008,
International Committee on English in the Liturgy, Inc.
All rights reserved.

- Liturgical directions and details are indicated in RED (rubrics). These give indications of which texts may be selected, the relevant ministers, and the manner in which they are performed.

- The liturgical texts which may be set to music, are indicated in large BOLD typeface.

- Editorial headings and comments are contained in the left side text boxes.
6. The Priest invites the faithful to make the Penitential Act:

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, that we may prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

There follows a brief pause for silence.

The Priest, or a deacon or another minister, then says the following or other invocations with Kyrie, eleison (Lord, have mercy):

You were sent to heal the contrite of heart:
Lord, have mercy. Or: Kyrie, eleison.

The people reply:
Lord, have mercy. Or: Kyrie, eleison.

The Priest:
You came to call sinners:
Christ, have mercy. Or: Christe, eleison.

The people:
Christ, have mercy. Or: Christe, eleison.

The Priest:
You are seated at the right hand of the Father to intercede for us:
Lord, have mercy. Or: Kyrie, eleison.

The absolution by the Priest follows:

May almighty God have mercy on us and lead us, with our sins forgiven, to eternal life.

The people reply:
Amen.
7. The Kyrie (Lord, have mercy) invocations follow, unless they have just occurred in a formula of the Penitential Act.

V. Lord, have mercy.  
R. Lord, have mercy.  
V. Christ, have mercy.  
R. Christ, have mercy.  
V. Lord, have mercy.  
R. Lord, have mercy.

Or:

V. Kyrie, eleison.  
R. Kyrie, eleison.  
V. Christe, eleison.  
R. Christe, eleison.  
V. Kyrie, eleison.  
R. Kyrie, eleison.

8. Then, when it is prescribed, this hymn is sung or said:

Glory to God in the highest,  
and on earth peace to people of good will.

We praise you,  
we bless you,  
we adore you,  
we glorify you,  
we give you thanks for your great glory,  
Lord God, heavenly King,  
O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us;  
you take away the sins of the world,  
receive our prayer;  
you are seated at the right hand of the Father,  
have mercy on us.

For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.  
Amen.
The Nicene Creed

18. At the end of the homily, the Symbol or Profession of Faith is sung or said:

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven,

At the words that follow up to and including and became man, all bow.

and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

And in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. And one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.
Instead of the Niceno-Constantinopolitan Creed, especially during Lent and Easter time, the baptismal Symbol of the Roman Church, known as the Apostles’ Creed, may be used.

I believe in God,  
the Father almighty,  
Creator of heaven and earth,  
and in Jesus Christ, his only Son, our Lord,

At the words that follow, up to and including the Virgin Mary, all bow.

who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died and was buried;  
he descended into hell;  
on the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and is seated at the right hand of God the Father almighty;  
from there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and life everlasting. Amen.

At the end of the Preface he joins his hands and concludes the Preface with the people singing or saying aloud:

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord  
Hosanna in the highest.
91. Then the Priest says:

The mystery of faith.

And the people continue, acclimating:

We proclaim your death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

Or:

When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your death, O Lord, until you come again.

Or:

Save us, Saviour of the world, for by your Cross and Resurrection you have set us free.

98. He takes the chalice and the paten with the host and, elevating both, he says:

Through him, and with him, and in him, to you, O God, almighty Father, in the unity of the Holy spirit, is all honour and glory,

The people acclaim:

Amen.
130. .......... the following is sung or said:

Lamb of God, you take away the sins of the world,
    have mercy on us.
Lamb of God, you take away the sins of the world,
    have mercy on us.
Lamb of God, you take away the sins of the world,
    grant us peace.

The invocation may even be repeated several times if the fraction is prolonged. Only the final time, however, is **grant us peace** said.